VETERANS HOUSE
ALLIANCE INTERNATIONAL

TROUSSE DE PROJECTION · NOVEMBRE 2026

Organiser une projection d'About Turn.

Un guide pour les groupes communautaires, clubs, écoles et milieux de travail qui souhaitent présenter About Turn: Veterans Transforming Trauma dans leur communauté, en toute sécurité et avec bienveillance.

CONTENU

1. À propos du film
2. Notre engagement envers les vétérans, à chaque projection
3. Comment demander une projection
4. Les conditions de projection, en bref
5. Liste de contrôle : lieu et technique
6. Un horaire type
7. Texte de l'avertissement
8. Un plan de bienveillance pour la soirée
9. Un guide de discussion respectueux
10. Recueillir des dons lors d'une projection
11. Des questions?

Veterans House Alliance International
Organisme de bienfaisance enregistré 762689925 RR0001 · info@veteranshouse.ca · 35 Main Street, Gananoque, ON K7G 2L8

LE FILM

À propos du film.

About Turn: Veterans Transforming Trauma est un documentaire sur la santé mentale des vétérans, réalisé par ses producteurs avec des vétérans qui racontent leur propre expérience.

VHAI a accordé des subventions au film en 2024 et en 2025. Sa première projection a eu lieu le 8 novembre 2026 au Savoy Theatre de Glace Bay, en Nouvelle-Écosse, suivie d'une période de questions. En savoir plus sur le film.

Le film appartient à ses producteurs. VHAI ne détient ni le film ni ses droits. Chaque projection exige la permission écrite des producteurs, que VHAI demande pour vous. N'annoncez pas une projection avant qu'elle soit confirmée par écrit.

Les personnes dans le film racontent leur propre expérience et leurs opinions leur appartiennent. VHAI ne nomme, ne recommande et n'appuie aucun traitement, y compris ceux qui sont montrés ou évoqués dans le film.

HONORER CELLES ET CEUX QUI ONT SERVI

Notre engagement envers les vétérans, à chaque projection.

Les vétérans de ce film ont choisi de raconter leur propre expérience. Chaque projection doit honorer ce choix et respecter toutes les personnes présentes : vétérans, militaires en service, familles et amis.

- **Dignité.** Traitez les vétérans comme des personnes compétentes, qui ont des forces et beaucoup à offrir, et non comme un problème à régler ou une histoire à prendre en pitié.
- **Libre choix.** Personne n'est invité à parler, à dire s'il est vétéran ou à expliquer pourquoi il sort. On peut simplement écouter toute la soirée.
- **La parole aux vétérans d'abord.** Si possible, faites coanimer la soirée par un vétéran ou une personne de soutien par les pairs, et laissez les vétérans parler pour eux-mêmes.
- **Consentement.** Aucune photo ni aucun enregistrement du public ou de la discussion sans permission claire, et jamais dans la salle calme.
- **Exactitude.** Décrivez le film, VHAI et les personnes qui y figurent avec exactitude. Aucune affirmation médicale, et aucune promotion de traitement.
- **Aucune exploitation.** Aucune demande de dons pendant un moment difficile, aucune utilisation de l'histoire d'une personne dans un appel, et aucun lien avec le jour du Souvenir ou le coquelicot.

FAIRE UNE DEMANDE

Comment demander une projection.

1

Écrivez-nous tôt

Écrivez à info@veteranshouse.ca (objet : Demande de projection) au moins quatre semaines avant la date souhaitée. Un délai plus court est parfois possible : n'hésitez pas à nous le demander.

2

Donnez-nous les détails

Votre organisme et la personne-ressource, le lieu, deux ou trois dates possibles, l'auditoire prévu, s'il s'agit d'un événement public ou privé, si vous prévoyez un panel ou des dons, et qui pourrait coanimer.

3

Nous consultons les producteurs

VHAI transmet votre demande aux producteurs du film. Ce sont eux qui décident si la projection peut avoir lieu, et à quelles conditions.

4

Confirmation écrite

S'ils acceptent, vous confirmez les conditions par écrit. C'est seulement à ce moment que vous pouvez annoncer l'événement.

5

Préparez et accueillez

Utilisez les listes, l'horaire, le guide de discussion et le plan de bienveillance de cette trousse.

6

Faites-nous un compte rendu

Dans les deux semaines, dites-nous combien de personnes sont venues, ce qui a été donné et les commentaires reçus, et retournez ou supprimez la copie du film comme convenu.

CONDITIONS DE PROJECTION

Les conditions de projection, en bref.

Les producteurs fixent les conditions finales de chaque projection. Voici, comme point de départ, les conditions que VHAI demande à chaque hôte d'accepter.

- Une projection, au lieu et à la date convenus par écrit.
- Présenter le film en entier et sans modification, avec son générique.
- Aucun enregistrement, diffusion en direct, copie, extrait ou mise en ligne du film, en tout ou en partie.
- Aucun droit d'entrée sans l'accord écrit des producteurs. Les dons sont bienvenus.
- Utiliser seulement le matériel publicitaire approuvé par les producteurs et VHAI, et présenter l'événement comme une projection « au profit de Veterans House Alliance International » si vous amassez des fonds pour VHAI.
- L'hôte est responsable du lieu, de la sécurité, de l'accessibilité, des assurances et des permis.
- L'événement reste non partisan : aucun parti, candidat ou campagne politique ne peut être promu, louangé ou critiqué.
- Aucune affirmation médicale, et aucune promotion ou vente de traitement, de produit ou de service.
- Les panélistes parlent de leur propre expérience, et leurs opinions leur appartiennent. Si possible, incluez au moins un vétéran.
- Retourner ou supprimer la copie du film comme convenu, et transmettre un compte rendu à VHAI dans les deux semaines.

LIEU ET TECHNIQUE

Liste de contrôle : lieu et technique.

Lieu

- [ ] Entrée sans marches, toilettes et places accessibles
- [ ] Sièges avec vue dégagée, et espace pour les aides à la mobilité
- [ ] Une salle calme à part, près de la salle de projection
- [ ] Sorties faciles à trouver; éclairage tamisé, pas d'obscurité totale; quelques sièges en bout de rangée près des sorties pour qui le préfère
- [ ] Une table d'information et de dons, loin des portes
- [ ] Stationnement ou transport en commun indiqués à l'avance
- [ ] Assurance du lieu et permis confirmés

Technique

- [ ] Projecteur ou écran, et appareil qui lit le format convenu
- [ ] Essai complet du fichier, avec le son, sur place
- [ ] Son suffisant pour la dernière rangée, sans être assourdissant; vérifiez le volume des scènes bruyantes lors de l'essai
- [ ] Un micro pour l'accueil et le panel
- [ ] Sous-titres activés, s'ils sont offerts
- [ ] Copie de secours sur un deuxième appareil, si l'entente le permet
- [ ] Câbles, adaptateurs et barres d'alimentation de rechange
- [ ] Une personne responsable de la technique, présente tout au long du film

HORAIRE TYPE

Un horaire type.

Planification

Quand	Quoi
4 semaines avant	Envoyez votre demande à VHAI. Réservez provisoirement un lieu.
3 semaines	Projection confirmée par écrit. Réservez le lieu; vérifiez assurances et permis.
2 semaines	Invitez un vétéran ou une personne de soutien par les pairs à coanimer, et les panélistes. Soumettez la publicité à VHAI. Commencez la promotion une fois la publicité approuvée.
1 semaine	Informez la personne qui coanime, les bénévoles et la personne de soutien. Confirmez le plan de bienveillance et les ressources locales.
Derniers jours	Essai technique sur place. Imprimez documents, avertissements et feuilles des donateurs.
2 semaines après	Envoyez fonds et feuilles, faites-nous votre compte rendu, retournez ou supprimez la copie.

Le soir même

Heure	Quoi
18 h	Arrivée des bénévoles. Dernier essai technique. Salle calme prête.
18 h 30	Ouverture des portes. Table d'information et numéros d'aide bien en vue.
19 h	Accueil, avertissement sur le contenu et plan de bienveillance.
19 h 10	Le film.
Après le film	Courte pause, puis 30 minutes de discussion ou de panel.
Clôture	Remerciements, comment donner, rappel des numéros d'aide. Les bénévoles restent jusqu'au départ de tous.

AVERTISSEMENT SUR LE CONTENU

Texte de l'avertissement.

Lisez ce texte à voix haute avant le film, et imprimez-le sur tout document ou page de l'événement. Dites-le simplement et brièvement : c'est une information, et non un signal que les gens ne sauront pas y faire face. Idéalement, c'est le vétéran qui coanime qui le lit.

> *« Avant de commencer : les vétérans de ce film parlent ouvertement du service, de traumatismes, de santé mentale et, parfois, de suicide. Certains passages peuvent être difficiles à regarder, pour des vétérans, pour des familles et pour toute autre personne. Faites ce qui vous convient ce soir. Vous pouvez sortir à tout moment et revenir quand vous le voulez, sans avoir à vous expliquer. Une salle calme se trouve [lieu], et [nom] y est si vous souhaitez de la compagnie. Si vous avez besoin d'aide maintenant, vous pouvez appeler ou texter le 9-8-8, en tout temps. Les vétérans et leurs familles peuvent appeler le Service d'aide d'Anciens Combattants Canada au 1-800-268-7708, en tout temps. En cas d'urgence, composez le 911. Ces numéros sont aussi sur la table à l'arrière. »*

Adaptez les sujets au contenu final du film une fois qu'il sera confirmé par les producteurs.

PLAN DE BIENVEILLANCE

Un plan de bienveillance pour la soirée.

- **Une salle calme.** Une pièce séparée et confortable, avec de l'eau et les numéros d'aide, bien indiquée.
- **Une personne de soutien désignée.** Une personne calme et de confiance, et non un conseiller, qui reste près de la salle calme, écoute et aide les gens à trouver du soutien s'ils le souhaitent. Un vétéran ou une personne formée au soutien par les pairs est idéal. Si un organisme local de soutien par les pairs ou de santé mentale peut envoyer quelqu'un, demandez-le.
- **Les familles aussi.** Conjoints, enfants, parents et familles qui ont perdu un proche peuvent trouver certains passages difficiles. La salle calme et la personne de soutien sont là pour eux aussi.
- **Les numéros d'aide, partout.** À l'écran avant et après le film, sur le document remis et à la table : appelez ou textez le **9-8-8**, en tout temps; Service d'aide d'Anciens Combattants Canada **1-800-268-7708**, en tout temps; en cas d'urgence, le **911**.
- **Si une personne est en détresse.** Restez avec elle, parlez calmement et offrez la salle calme. Demandez-lui si elle veut appeler le 9-8-8 avec vous. Si quelqu'un est en danger immédiat, composez le 911.
- **Aucune pression.** Personne n'est obligé de parler, de rester, ni d'expliquer son départ. La plupart des gens qui sortent veulent simplement souffler un peu : offrez votre aide, sans insister.
- **Vie privée.** Aucune photo du public pendant le film ou juste après sans demander, et jamais dans la salle calme.
- **Ressources locales.** Ajoutez au document les services de votre région, comme le Soutien social; blessures de stress opérationnel (SSBSO), des groupes de pairs ou un centre de santé communautaire. Vérifiez chacun avant l'événement.
- **Les bénévoles offrent du soutien, pas du counseling.** Présentez ce plan à chaque bénévole avant l'ouverture des portes.

GUIDE DE DISCUSSION

Un guide de discussion respectueux.

Qui anime

- Si possible, un vétéran ou une personne de soutien par les pairs coanime avec l'hôte. Invitez cette personne tôt, laissez-la façonner la soirée, et ne lui demandez pas de parler au nom de tous les vétérans.
- Les vétérans ont servi à différentes époques et dans différents rôles, dans la Force régulière et dans la Réserve, au pays et en déploiement, par exemple à Chypre, en Somalie, dans les Balkans et en Afghanistan. Il n'y a pas une seule histoire de vétéran.

Ouvrir avec bienveillance

- « Merci d'être restés. Cette partie est facultative : vous pouvez écouter, partager ou rentrer chez vous. »
- Fixez quatre règles : parlez de votre propre expérience; ce qui se dit ici reste ici; chacun peut passer son tour; personne ne parle au nom des autres.
- Rappelez où se trouve la salle calme et qu'on peut sortir à tout moment.

Questions à proposer

- Qu'est-ce qui vous reste du film?
- Y a-t-il un moment qui vous a surpris, ou que vous avez reconnu?
- Le film parle de laisser l'uniforme derrière soi. Qu'est-ce qui aide à retrouver une équipe?
- À quoi ressemble un bon soutien de la famille, des amis ou de la communauté?
- Quelles forces les vétérans et leurs familles apportent-ils à notre communauté?
- Que montre le film au sujet des familles, et comment pouvons-nous être à leurs côtés?
- Que pourrait faire notre communauté pour bien accueillir les vétérans et rendre le soutien facile à trouver pour qui le souhaite?
- Quelle idée emportez-vous ce soir?

Notes pour l'animateur

- Ne questionnez personne sur ses traumatismes, ses déploiements, son expérience de combat ou un diagnostic, ne pointez pas les vétérans présents et ne demandez à personne de s'identifier. Laissez chacun partager seulement ce qu'il choisit.
- Si quelqu'un est bouleversé, faites une pause, remerciez la personne et offrez la salle calme et la personne de soutien, sans en faire tout un plat.
- Si la discussion porte sur des traitements précis, reconnaissez-le et réorientez : « Le parcours de chacun est différent. Un professionnel de la santé qualifié est la bonne personne pour parler de traitement. » VHAI ne recommande ni n'appuie aucun traitement.
- Gardez la conversation non partisane. Si elle devient politique, ramenez-la aux personnes et à la communauté.
- Terminez à l'heure, et terminez avec les numéros d'aide.

Clôture

« Merci d'avoir regardé le film et de vous être écoutés. Si cette soirée a fait remonter quelque chose, vous n'êtes pas seuls : appelez ou textez le 9-8-8, en tout temps; les vétérans et les familles peuvent appeler le 1-800-268-7708. Rentrez prudemment. »

RECUEILLIR DES DONS

Recueillir des dons lors d'une projection.

- **Le plus simple :** affichez le code QR de la page CanaDon de VHAI à l'écran et à la table. Les donateurs donnent en toute sécurité et CanaDon leur envoie leur reçu.

- **Les dons en espèces ou par chèque** peuvent donner droit à un reçu de VHAI seulement si le nom complet, l'adresse postale et le montant figurent sur la feuille des donateurs. L'argent dans une boîte, sans coordonnées, ne peut pas donner droit à un reçu, mais chaque dollar aide.
- **Un droit d'entrée n'est pas un don.** Si les producteurs acceptent un droit d'entrée, il ne peut pas donner droit à un reçu. Gardez les dons séparés.
- **Les tirages, y compris les moitié-moitié, exigent une licence** détenue par l'organisme. Parlez-nous-en d'abord.
- **Envoyez les fonds dans les 30 jours**, comme l'explique la trousse de collecte de fonds.
- Restez délicat. Faites une seule demande claire et chaleureuse, à la fin, jamais pendant la discussion ni juste après un moment difficile, et sans pression. N'utilisez pas les histoires du film ou de la discussion dans votre appel.

Balayez pour donner à Veterans House Alliance International par CanaDon.
canadahelps.org/fr/charities/veterans-house

Sources : Agence du revenu du Canada, Activités de financement – Remettre des reçus; What is a gift (en anglais).

NOUS JOINDRE

Des questions?

Écrivez à info@veteranshouse.ca (objet : Demande de projection). Poste : Veterans House Alliance International, 35, rue Main, Gananoque (Ontario) K7G 2L8.

VHAI est un organisme de bienfaisance canadien enregistré, 762689925 RR0001. Nous ne sommes pas un service d'urgence et ne fournissons pas de traitement.

VETERANS HOUSE ALLIANCE INTERNATIONAL

Demande de projection : ce qu'il faut nous envoyer

Envoyez ces renseignements à info@veteranshouse.ca (objet : Demande de projection) au moins quatre semaines avant la date souhaitée. Un délai plus court est parfois possible : n'hésitez pas à nous le demander. VHAI transmet votre demande aux producteurs du film, qui décident si la projection peut avoir lieu et à quelles conditions.

Organisme : _____

Personne-ressource : _____

Courriel et téléphone : _____

Nom et adresse du lieu : _____

Dates souhaitées (2 ou 3) : _____

Auditoire prévu : _____

Événement public ou privé? _____

Droit d'entrée prévu? (accord écrit des producteurs requis) : _____

Table ronde ou conférenciers prévus? Qui? _____

Coanimation par un vétéran ou un pair? _____

Dons recueillis pour VHAI? _____

Accessibilité : sans marches, sous-titres requis? _____

Salle calme et personne de soutien prévues? _____

Besoin de parler?

Vous n'êtes pas seul. De l'aide est là, en tout temps.

9-8-8

Appelez ou textez, en tout temps. Ligne d'aide en cas de crise de suicide.

1-800-268-7708

Service d'aide d'Anciens Combattants Canada, pour les vétérans et leurs familles, en tout temps.

911

En cas d'urgence.

Une salle calme est accessible [lieu]. [Nom] est là si vous souhaitez de la compagnie.

Veterans House Alliance International n'est pas un service d'urgence et ne fournit pas de traitement.

VETERANS HOUSE
ALLIANCE INTERNATIONAL

VETERANS HOUSE ALLIANCE INTERNATIONAL

Feuille des donateurs

Pour les dons recueillis en espèces, par chèque ou par Virement Interac lors d'une collecte au profit de Veterans House Alliance International. VHAI peut remettre un reçu officiel seulement si le nom complet et l'adresse postale du donateur sont inscrits, et seulement pour un véritable don (pas les billets, billets de tirage ou de moitié-moitié, achats aux enchères, achats ni commandites). **Les reçus sont envoyés par courriel : le courriel de chaque donateur est donc obligatoire.** Les champs obligatoires sont marqués d'un *.

Nom de l'événement : _____ Date de l'événement : _____

Organisateur : _____ Téléphone / courriel : _____

#	Nom complet du donateur * (prénom, initiale, nom)	Adresse postale, ville, province, code postal *	Courriel *	Montant *	Date	Espèces / chèque / virement
1						
2						
3						
4						
5						
6						
7						
8						
9						
10						
11						
12						

Décompte des espèces : compté par (1) _____ et (2) _____ Total : _____ $ Date _____

Confidentialité : ces renseignements servent seulement à remettre des reçus et à tenir les registres exigés par la loi fiscale canadienne. Envoyez cette feuille seulement à VHAI (info@veteranshouse.ca, ou avec votre chèque au 35, rue Main, Gananoque (Ontario) K7G 2L8), et détruisez vos copies dès que nous en confirmons la réception.